

Học Khu Westminster

Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP)

Cẩm Nang Dành Cho Gia Đình

2026-2027



Học sinh tham gia Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) sẽ được tìm hiểu, sáng tạo, trưởng thành trong một môi trường an toàn và đầy hứng khởi. Chương trình kết hợp hỗ trợ học tập, sinh hoạt phong phú và phát triển về giao tế - cảm xúc, giúp khơi gợi óc tò mò và xây dựng sự tự tin.

Mục Lục

Lời Chào Mừng.....	Trg. 3
Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP).....	Trg. 4
Địa Điểm.....	Trg. 5
Chính Sách Chương Trình & Điểm Danh.....	Trg. 6-7
Chính Sách Đưa và Đón Học Sinh	
Chính Sách Về Người Được Ủy Quyền Đón Học Sinh	
Chính Sách Về Việc Đón Trẻ.....	Trg. 8
Chính Sách Về Việc Liên Lạc Khẩn Cấp	
Chính Sách Liên Lạc Với Phụ Huynh/ Người Giám Hộ	
Chính Sách Giữ Bảo Mật	
Chính Sách Về Ăn Nhẹ & Ăn Trưa.....	Trg. 9
Chính Sách Về Đồ Chơi & Đồ Dùng Cá Nhân	
Chính Sách Sử Dụng Máy Móc & Kỹ Thuật	
Chính Sách Tai Nạn & Thương Tích.....	Trg. 10
Chính Sách Về Tường Trình Việc Trẻ Em Bị Ngược Đãi	
Chính Sách Về An Toàn	Trg. 11
Chính Sách Họp Phụ Huynh	
Chính Sách Về Bài Tập Ở Nhà & Dạy Kèm	
Chính Sách Về Khiếu Nại.....	Trg. 12
Chính Sách Về Kỷ Luật	
Chính Sách Về Việc Tham Gia/Ngừng Dịch Vụ.....	Trg. 13
Trách Nhiệm Của Phụ Huynh	
Chính Sách Về Các Nguồn Tài Trợ	Trg. 14
Xác Nhận.....	Trg. 15

Thưa Các Gia Đình ESP,

Trong Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP), học sinh được tham gia những sinh hoạt nhằm hỗ trợ [Kế Hoạch Sách Lược](#) của Học Khu, hướng đến sự xuất sắc trong học tập, công bằng, gắn kết và phát triển cả về thể chất lẫn tinh thần. Chương trình chú trọng một phương pháp cân bằng, kết hợp các sinh hoạt phong phú, hỗ trợ học tập, dạy kèm cho nhóm ít học sinh, cùng những cơ hội rèn luyện về giao tế, cảm xúc.

Học sinh còn được đóng góp vào các dự án phục vụ cộng đồng, trình bày thành quả, và tham gia các sự kiện do chính các em đề xướng, giúp phát triển tinh thần lãnh đạo, óc sáng tạo và khả năng hợp tác. Ngoài ra, các em cũng tham gia những môn thể thao và vận động nhằm tăng cường khả năng phối hợp cơ thể, giữ thăng bằng và sức mạnh qua các trò chơi có hướng dẫn cũng như các hoạt động do học sinh tự khởi xướng. Bên cạnh đó, chương trình ESP còn dành thời gian cho việc hỗ trợ học tập và làm bài tập ở nhà, giúp củng cố kiến thức trong lớp và hỗ trợ các em đạt thành công trong học vấn.

Xây dựng các mối quan hệ tốt đẹp vẫn luôn là trọng tâm của chương trình. Các em sẽ dễ dàng học hỏi và trưởng thành khi cảm thấy an toàn trong một môi trường đầy tình thương và được trợ giúp. Nhờ những mối quan hệ chân thành và ý nghĩa ấy, học sinh được tăng thêm niềm tin tưởng, hiểu biết hơn về bản thân, cũng như phát triển những kỹ năng về giao tế.

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, xin đừng ngần ngại liên lạc với đại diện của Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) trong danh sách dưới đây. Đội ngũ của chúng tôi luôn quyết tâm hỗ trợ giúp học sinh phát triển mạnh mẽ trong suốt niên học—chúng tôi trân trọng sự hợp tác của quý vị!

Trân trọng,

Giám Đốc, Chương Trình Ngoài Giờ Học

VeNae Valentin

vvalentin@wsdk8.us

Thư Ký Văn Phòng, Chương Trình Ngoài Giờ Học

Lisa Preciado

lpreciado@wsdk8.us

Giám Sát Viên, Chương Trình Ngoài Giờ Học

Julia Sanchez;p`

jsanchez@wsdk8.us

Giám Sát Viên, Chương Trình Ngoài Giờ Học

Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP)

Văn Phòng Chương Trình Ngoài Giờ Học

7200 Trask Ave.

Westminster, California 92683.

Quý vị có thể liên lạc với Văn Phòng ESP qua số điện thoại (714) 372-8860.

Chuyên Viên Giúp Gia Đình Ghi Danh - Ext. 3709

Nhân Viên Liên Lạc Cộng Đồng (Tiếng Tây Ban Nha)- Ext. 3707

Nhân Viên Liên Lạc Cộng Đồng (Tiếng Việt)- Ext. 3712

Giám Sát Viên Chương Trình- Ext. 3706 or Ext. 3705

Chúng tôi cảm ơn và chào mừng các gia đình đến với Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) của Học Khu Westminster. Học Khu Westminster phục vụ học sinh tại nhiều trường có Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP), bao gồm:

Các Trường Có ESP:

<u>Trường Học</u>	<u>Lớp Học</u>
Trường Tiểu Học Anderson	TK - Lớp 2
Trường Tiểu Học Clegg	TK - Lớp 5
Trường Tiểu Học DeMille	TK - Lớp 5
Trường Tiểu Học Eastwood	TK - Lớp 6
Trường Tiểu Học Finley	TK - Lớp 1
Trường Tiểu Học Fryberger	TK - Lớp 6
Trường Tiểu Học Hayden	TK - Lớp 5
Trường Tiểu Học Meairs	TK - Lớp 5
Trường Tiểu Học Schmitt	TK - Lớp 1
Trường Tiểu Học Schroeder	TK - Lớp 6
Trường Tiểu Học Sequoia	TK - Lớp 6
Trường Trung Cấp Stacey	Lớp 6 - 8
Trường Tiểu Học Webber	TK - Lớp 2
Trường Tiểu Học Willmore	TK - Lớp 6

Giờ hoạt động của chương trình: 6:00 giờ sáng - 6:00 giờ chiều. Xin vui lòng gọi cho văn phòng chương trình tại số 714-372-8860 để biết thêm chi tiết. Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) cung cấp các cơ hội học hỏi xuất sắc ngoài giờ học, kết hợp sự phát triển, tính thách thức, óc sáng tạo, trí tò mò, cùng niềm vui và hứng thú trong học tập.

Các chương trình phong phú và hỗ trợ học vấn gồm:

- ❖ Rèn luyện Kỹ Năng Giao Tế và Cảm Xúc (SEL)
- ❖ Cơ Hội Lãnh Đạo Của Học Sinh
- ❖ STEAM
- ❖ Quyền Lựa Chọn và Phát Biểu của Thanh Thiếu Niên
- ❖ Hỗ Trợ Làm Bài Tập Ở Nhà
- ❖ Dạy Kèm Nhóm Ít Học Sinh
- ❖ Văn Học
- ❖ Thể Dục & Thể Thao

Các Trường Có Chương Trình Ngoài Giờ Học

Trường Tiểu Học Anderson

Giám Sát Viên:
Ivan Medina
714-894-7201 ext. 1339
TK-Lớp 2

Trường Tiểu Học Clegg

Giám Sát Viên:
Roxanna Perez-Pineda
714-372-8815 ext. 1438
TK-Lớp 5

Trường Song Ngữ Mỹ Việt DeMille

Giám Sát Viên:
Alicia Jimenez & Autumn Arnett
714-891-5185 ext. 1546
TK-Lớp 5

Trường Tiểu Học Eastwood

Giám Sát Viên:
Carolina Altamirano
714-891-7476 ext. 1654
TK-Lớp 6

Trường Tiểu Học Finley

Giám Sát Viên:
Helen Flores
714-895-1747
TK-Lớp 1

Trường Tiểu Học Fryberger

Giám Sát Viên:
Angelina Avila
714-894-7237 ext.1849
TK-Lớp 6

Trường Tiểu Học Hayden

Giám Sát Viên:
Rosie Barrera
714-894-7261 ext. 1958
TK-Lớp 5

Trường Tiểu Học Meairs

Giám Sát Viên:
Laura Costa
714-372-8800 ext. 2260
TK-Lớp 5

Trường Tiểu Học Schmitt

Giám Sát Viên:
Sarah Cardenas
714-894-7268 ext. 2358
TK-Lớp 1

Trường Tiểu Học Schroeder

Giám Sát Viên:
Marilyn Smith
714-372-8808 ext. 2425
TK-Lớp 6

Học Viên Sequoia

Giám Sát Viên:
Cleo Henderson
714-373-1701 ext 2549
TK-Lớp 6

Trường Trung Cấp Helen Stacey

Giám Sát Viên:
Hanan Naber
714-894-7212 ext. 2644
Lớp 6-Lớp 8

Trường Tiểu Học Webber

Giám Sát Viên:
Jasmine Balandran
714-894-7288
TK-Lớp 2

Trường Tiểu Học Willmore

Giám Sát Viên:
Susan Lopez
714-895-3765 ext. 3050
TK-Lớp 6

Chính Sách Chương Trình

- ❖ Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) sẽ cố gắng thông báo sớm nhất đến các gia đình bất kỳ thay đổi nào trong chương trình. Xin quý vị hiểu rằng, do những tình huống bất ngờ, chương trình có những thay đổi không thể thông báo ngay lập tức.
- ❖ Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) hoạt động tại các trường học của Học Khu Westminster và tuân theo các quy định do Bộ Giáo Dục California ban hành, cũng như các chính sách của Học Khu Westminster, các khoản tài trợ, và việc điều hành chương trình.
- ❖ Việc được nhận vào Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) trong năm học không bảo đảm cho việc ghi danh vào các Trại Hè, Trại Mùa Thu, Trại Mùa Đông hay Trại Mùa Xuân. Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) có quyền hạn chế việc tham gia trại chỉ dành cho các gia đình được CCTR, OCDE và CHS hỗ trợ.
- ❖ Trong khi tất cả học sinh hiện nay đang được nhận tài trợ ELOP, các khoản tài trợ khác có thể được áp dụng cho các gia đình cần trợ giúp về học phí.
- ❖ Khoản tài trợ CCTR cung cấp trợ giúp trong vòng 24 tháng nếu hội đủ điều kiện, với việc tái chứng nhận cần thực hiện mỗi hai năm, bảo đảm cho việc ghi danh vào tất cả các trại và chương trình trong năm học. Các gia đình phải hội đủ điều kiện về mức thu nhập. Xin lưu ý rằng khoản trợ cấp CCTR chỉ được cấp tại các cơ sở trường học đã được chỉ định.
 - Đơn xin khoản tài trợ này có thể được hướng dẫn qua Chuyên Viên Phụ Trách Ghi Danh Cho Các Gia Đình của Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) thuộc Học Khu Westminster.
 - Ngoài ra, quý gia đình có thể tìm hiểu việc tài trợ qua OCDE bằng cách nộp đơn lên quận hạt, và qua cơ quan Children's Home Society of California (CHS) bằng cách nộp đơn trực tiếp trên trang web của họ.

Để biết thêm chi tiết về các khoản tài trợ hiện có và nơi nộp đơn, xin vui lòng liên lạc với Văn Phòng ESP tại: 714-372-8860 hoặc espsd@wsdk8.us

Chính Sách Về Điểm Danh

Việc tham gia Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) đều đặn giúp học sinh xây dựng mối quan hệ tốt đẹp, nhận được sự hỗ trợ học tập thường xuyên và tham gia các sinh hoạt bổ ích do ESP tổ chức. Đồng thời, lịch trình tham gia đều đặn cũng giúp Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) tiện việc sắp xếp nhân viên và bảo đảm chương trình được tổ chức an toàn và chu đáo.

Phụ huynh cần xác định các ngày con em sẽ tham gia ESP và duy trì lịch trình tham gia đều đặn. Khi con em nghỉ hoặc có thay đổi về lịch tham gia thường lệ, phụ huynh cần thông báo cho nhân viên ESP tại địa điểm tham gia. Nhân viên ESP sẽ ghi nhận thời gian học sinh thật sự có mặt, bao gồm giờ đến và giờ về.

ESP hiểu rằng học sinh có thể có những cuộc hẹn, hoàn cảnh gia đình hoặc các sinh hoạt khác ngoài chương trình. Gia đình cần thông báo cho nhân viên ESP tại trường về những nhu cầu này để nhân viên có thể sắp xếp chu đáo và duy trì hồ sơ điểm danh và ra về một cách chính xác. Nếu lịch trình tham gia thực tế của học sinh có sự khác biệt đáng kể so với lịch trình đã cung cấp khi ghi danh, ESP sẽ tham khảo lại lịch trình với gia đình.

CHÍNH SÁCH THAM DỰ & CAM KẾT CỦA GIA ĐÌNH

Gia đình đồng ý:

- ❖ Cung cấp cho ESP tại trường các ngày dự kiến con em sẽ tham gia chương trình.
- ❖ Báo cho ESP tại trường biết sớm nhất có thể khi con em vắng mặt hoặc khi lịch trình tham gia thay đổi.
- ❖ Tuân theo các thủ tục ESP tại trường về việc ghi tên khi đến (check-in), ghi tên khi đón về (sign-out) và người nào được ủy quyền đón học sinh.
- ❖ Báo cho nhân viên ESP tại trường biết khi con em có lịch trình thường xuyên khác ảnh hưởng đến sự tham gia chương trình hoặc giờ giấc đưa đón.

Các chương trình tài trợ khác: Những gia đình được tham gia qua các chương trình tài trợ như CHS, OCDE hoặc CCTR cũng phải tuân theo các quy định tham gia và số giờ cam kết theo hợp đồng riêng của từng gia đình. Nhân viên ESP tại trường có thể giúp phụ huynh xác định những quy định nào áp dụng cho quý vị.

CHƯƠNG TRÌNH CUNG CẤP CÁC HỖ TRỢ SAU ĐÂY ĐẾN 6:00 GIỜ CHIỀU

- ❖ Thức ăn nhẹ
- ❖ Học về Giao Tiếp và Cảm Xúc
- ❖ Giúp làm bài tập ở nhà
- ❖ Các cơ hội học tập bổ ích
- ❖ Dạy kèm
- ❖ Sinh hoạt Thể Dục/Thể Thao

GIỜ ĐÓN HỌC SINH THƯỜNG LỆ: 4:00–6:00 GIỜ CHIỀU

Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) hoạt động từ giờ tan học cho đến 6:00 giờ chiều. **Giờ đón học sinh thường lệ là từ 4:00 giờ đến 6:00 giờ chiều.** Lịch trình này giúp duy trì thời gian ổn định dành cho việc hỗ trợ học tập, hỗ trợ kiến thức, các sinh hoạt bổ ích và những hoạt động khác. Lịch trình này giúp ESP tiện việc sắp xếp nhân viên và giám sát khi học sinh chuyển đổi sinh hoạt.

Phụ huynh cần sắp xếp đón con em trong giờ ra về thường lệ và không trễ hơn 6:00 giờ chiều. Nếu phải đón các em trước 4:00 giờ chiều, phụ huynh cần thông báo cho ESP tại trường biết sớm nhất có thể và thực hiện theo thủ tục đón con em sớm dưới đây.

HỌC SINH RA VỀ SỚM VÀ CÁC SINH HOẠT ĐỊNH KỲ THƯỜNG XUYÊN

ESP hiểu rằng học sinh có thể cần ra về trước 4:00 giờ chiều vì lý do y tế hoặc có cuộc hẹn, nhu cầu gia đình, tập luyện thể thao, sinh hoạt tập thể khác, hoặc trường hợp bất ngờ. Phụ huynh hoặc giám hộ cần thông báo cho ESP tại trường về thời gian dự kiến đón con em và lý do về sớm. Người lớn được phụ huynh ủy quyền phải làm thủ tục cho học sinh ra về theo quy định của ESP tại trường.

Đối với các sinh hoạt diễn ra thường xuyên, chẳng hạn như tập luyện vào một số ngày nhất định trong tuần, gia đình cần báo cho ESP tại trường **biết trước** để ghi nhận lịch trình dự kiến tham gia và ra về của học sinh. Khi có

thay đổi về lịch trình trên, gia đình cần thông báo cho ESP tại trường biết. Nhân viên ESP sẽ giải quyết theo từng trường hợp khi quý vị bất ngờ cần đón con em sớm.

Nhân viên ESP sẽ ghi nhận giờ học sinh thật sự ra về và lý do mỗi lần về sớm trên hệ thống CareConnect hoặc trên hệ thống điểm danh do Học Khu chỉ định. Nhân viên có thể sắp xếp việc đón học sinh tại một địa điểm được chỉ định hoặc vào thời điểm thích hợp trong quá trình chuyển tiếp, nhằm hạn chế việc làm gián đoạn các sinh hoạt.

Chính Sách Đưa & Đón Học Sinh

- ❖ Học sinh yêu cầu phải ở lại chương trình ít nhất cho đến 4:00 chiều. Những trường hợp đón sớm có phép phải được sắp xếp trước.
- ❖ Chỉ những người đã được ủy quyền, từ 18 tuổi trở lên và có giấy tờ tùy thân hợp lệ, mới được ký tên đưa học sinh đến hoặc đón học sinh ra về.
- ❖ ESP là chương trình sinh hoạt trong khuôn viên đóng kín; phụ huynh và giám hộ không được vào trong khuôn viên trường để đón học sinh.
- ❖ Việc đón học sinh phải thực hiện tại địa điểm/cổng đã được quy định với nhân viên chương trình.
- ❖ Mỗi học sinh phải được ký tên đưa vào và đón ra hàng ngày với chữ ký đầy đủ – không chấp nhận ký tắt.
- ❖ Theo quy định của tiểu bang, nhân viên của Chương Trình Ngoài Giờ Học có quyền từ chối không cho phụ huynh hoặc giám hộ vào chương trình nếu người này có hành vi gây nguy hiểm cho sự an toàn của học sinh hay của nhân viên.

Chính Sách Về Người Được Ủy Quyền Đón Học Sinh

- ❖ Nếu người đến đón học sinh không có tên trong giấy ủy quyền, phụ huynh hay giám hộ phải thông báo bằng văn bản ít nhất là trước 24 giờ.
- ❖ Trong trường hợp khẩn cấp, phụ huynh hay người giám hộ có thể gọi điện thoại thông báo cho phép người không có tên trong danh sách đến đón; người này vẫn phải trình giấy tờ tùy thân có hình ảnh (ID).
- ❖ Bất cứ người nào không được ủy quyền hợp lệ sẽ không được phép ký tên đón học sinh.
- ❖ Trừ khi có giấy tờ pháp lý như lệnh cấm đến gần, nhà trường không thể ngăn cản người cha hoặc người mẹ đến đón con.

Chính Sách về Việc Đón Trẻ

- ❖ Nếu không thể đón con đúng giờ quy định, quý vị phải tự sắp xếp để một người lớn được ủy quyền đến đón thay.
 - Nếu không nhớ được ai, xin gọi cho nhân viên chương trình tại trường để báo giờ dự trừ đến đón con.
 - Nếu học sinh vẫn chưa được đón khoảng 6:00 giờ chiều và chúng tôi không nhận được tin tức gì từ quý vị, nhân viên sẽ gọi cho những người lớn có tên trong thẻ liên lạc khẩn cấp.
 - Nếu đến 6:30 giờ tối mà vẫn chưa có ai đến đón học sinh, chúng tôi bắt buộc phải gọi cơ quan công lực phù hợp để bảo đảm an toàn cho học sinh.

Xin Lưu Ý: Việc đón học sinh trễ nhiều lần sẽ dẫn đến buổi họp trực tiếp với phụ huynh/giám hộ và sau khi xem xét hoàn cảnh cùng những lần liên lạc trước đó, ESP sẽ quyết định việc học sinh có được tiếp tục

tham gia chương trình hay không. Trường hợp phụ huynh/giám hộ vi phạm nghiêm trọng hoặc kéo dài tình trạng không đón con em đúng giờ, học sinh sẽ bị loại ra khỏi chương trình.

Chính Sách Về Việc Liên Lạc Khẩn Cấp

- ❖ Nếu chi tiết liên lạc của quý vị hoặc của những người có tên trong danh sách liên lạc khẩn cấp thay đổi, xin vui lòng báo ngay cho Chương Trình Ngoài Giờ Học và thay đổi chi tiết trên Aries và CareConnect.
- ❖ Xin lưu ý rằng chỉ những người giám hộ hợp pháp của học sinh mới được quyền yêu cầu thay đổi chi tiết.

Chính Sách Liên Lạc Dành Cho Phụ Huynh/Giám Hộ

Chính sách về điểm danh rất hữu hiệu của Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) phải theo đúng với các yêu cầu của Bộ Giáo Dục California (CDE), Cơ Quan Phát Triển và Chăm Sóc Trẻ Em (CCTR), Sở Giáo Dục Quận Cam (OCDE), Cơ Quan Children's Home Society of California (CHS), và Chương Trình Cơ Hội Học Tập Mở Rộng (ELO-P), đã được quy định trong Bộ Luật Giáo Dục California § 46120.

Chính sách này phát huy việc tham gia đều đặn, bảo đảm tuân thủ các quy định của tiểu bang và học khu, đồng thời hỗ trợ sự vui khỏe và sự thành công về học vấn của học sinh. Qua việc thi hành những hướng dẫn này, Học Khu Westminster tạo điều kiện cho học sinh gắn bó với việc học, đồng thời tuân thủ các luật lệ và yêu cầu về tài trợ. Chính sách về điểm danh có thể thay đổi tùy theo cập nhật từ Bộ Giáo Dục California, Luật Giáo Dục, các nguồn tài trợ, hoặc chính sách của học khu; quý vị sẽ được thông báo khi có thay đổi.

Chính Sách Giữ Bảo Mật

- ❖ Tất cả chi tiết liên quan đến học sinh, gia đình và nhân viên ESP đều được giữ kín, theo đúng Luật Giáo Dục California § 49076 và luật liên bang Quyền Hạn Về Giáo Dục và Riêng Tư Của Gia Đình (FERPA).
- ❖ Theo luật, mọi thảo luận liên quan đến con em của quý vị chỉ được thực hiện giữa phụ huynh/ giám hộ và nhân viên được chỉ định của chương trình. Nếu có mối lo ngại liên quan đến một học sinh khác, quý vị có thể trình bày với giám sát viên. Tuy nhiên, cuộc đàm thoại sẽ chỉ chú trọng vào con em của quý vị và mọi biện pháp kỷ luật sẽ được giữ bí mật.
- ❖ Nếu quý vị có mối lo ngại liên quan đến một nhân viên, quý vị có thể trao đổi với giám sát viên; tuy nhiên, tất cả các vấn đề nhân sự đều được bảo mật theo quy định.

Chính Sách Về Ăn Nhẹ và Ăn Trưa

- ❖ Trong Chương Trình Ngoài Giờ Học, học sinh sẽ được cung cấp một phần ăn nhẹ bổ dưỡng vào buổi chiều trong suốt năm học.
- ❖ Đối với học sinh tham gia chương trình nguyên ngày (Trại Hè, Thu, Đông và Xuân), các em sẽ có phần ăn nhẹ buổi sáng và buổi chiều
- ❖ Bữa sáng và bữa trưa sẽ không được cung cấp trong các kỳ trại (ngoại trừ Trại Hè) trừ khi có thông báo khác.
- ❖ Chiếu theo Điều Khoản §114016 của Bộ Luật Y tế & An toàn California, nhà trường không thể hâm nóng lại thức ăn cho học sinh.

- ❖ Theo Luật Giáo Dục California §§ 49431 và 49431.2, kẹo, chewing gum, nước ngọt và những thức ăn ít giá trị dinh dưỡng không được mang vào khuôn viên trường học.

Chính Sách Về Đồ Chơi & Vật Dụng Cá Nhân

Chúng tôi rất vui cung cấp nhiều sinh hoạt và dụng cụ khác nhau cho tất cả các chương trình, nhằm bảo đảm một môi trường vui tươi, an toàn và hữu ích cho mọi trẻ em.

- ❖ Để duy trì điều đó, xin quý phụ huynh vui lòng không cho các em mang theo đồ dùng cá nhân từ nhà đến, vì chúng tôi không thể bảo đảm việc giữ gìn hoặc hoàn trả.
- ❖ Những món đồ chơi hay vật dụng có hình ảnh vũ khí, bạo lực, hoặc phá hoại—như súng ống giả hay các đồ vật liên quan đến chiến tranh—đều bị cấm tuyệt đối và sẽ bị tịch thu ngay.
 - Học sinh vi phạm nội quy này sẽ phải chịu hình thức kỷ luật theo quy định của Luật Giáo Dục California, điều khoản §48900, liên quan đến những hành vi gây rối an ninh học đường hoặc có thể gây nguy hại cho người khác.
 - Nội quy này nhằm bảo đảm cho mọi học sinh đều có thể vui chơi và học tập trong một môi trường an toàn và lành mạnh.

Chính Sách Về Việc Sử Dụng Kỹ Thuật

- ❖ Học sinh phải tuân theo quy định của Học Khu về việc sử dụng Chromebook trong Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP).
- ❖ Ngoại trừ Chromebook hoặc những vật dụng do nhà trường cung cấp để sử dụng trong thời gian quy định, tất cả các loại vật dụng điện tử cá nhân khác—bao gồm nhưng không giới hạn như điện thoại cầm tay, đồng hồ thông minh, tablets, máy điện toán xách tay cá nhân, tai nghe/earbuds, hoặc vật dụng chơi cầm tay—đều không được phép sử dụng.
- ❖ Học sinh tự chịu trách nhiệm khi đem các vật dụng điện tử cá nhân; Học Khu và Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) không chịu trách nhiệm đối với việc mất mát, hư hại hoặc thất lạc.
- ❖ Việc sử dụng vật dụng điện tử không được phép hoặc gây quấy rối có thể bị tịch thu và học sinh bị kỷ luật

Chính Sách Về Tai Nạn & Thương Tích

Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) quyết tâm giữ an toàn cho tất cả học sinh trong lúc sinh hoạt vui chơi. Chúng tôi cẩn thận chọn lựa các dụng cụ và vật liệu an toàn và thích hợp theo lứa tuổi, và nhân viên luôn cố gắng phòng ngừa các tai nạn. Tuy nhiên, trẻ em hiếu động, đôi khi việc bất trắc vẫn có thể xảy ra.

Đối với những thương tích nhẹ, nhân viên sẽ chăm sóc sơ khởi như rửa sạch vết trầy xước, hoặc chườm lạnh cầm máu nhẹ, băng bó. Nhân viên tuy được huấn luyện cấp cứu sơ khởi nhưng vẫn không thể thay thế được sự chăm sóc của giới y tế chuyên môn.

Nếu con em của quý vị bị bệnh hoặc bị thương nặng, nhân viên sẽ:

- ❖ Thực hiện cấp cứu sơ khởi tức thời.
- ❖ Gọi nhân viên cấp cứu (paramedics) đối với các thương tích nghiêm trọng.
- ❖ Thông báo cho phụ huynh/giám hộ sớm nhất có thể được.

Đối với những thương tích không thuộc trường hợp khẩn cấp, phụ huynh sẽ được liên lạc kịp thời để sắp xếp việc chăm sóc y tế thích hợp. Phụ huynh/giám hộ chịu trách nhiệm pháp lý và tài chánh đối với mọi chi phí cấp

cứu, bao gồm nhân viên cấp cứu (paramedics), xe cứu thương, hoặc bệnh viện. Xin vui lòng luôn cập nhật số điện thoại liên lạc của quý vị và các số điện thoại liên lạc khác khi khẩn cấp trên Aries và CareConnect.

Để giúp chúng tôi chăm sóc sức khỏe cho con em, xin quý vị thông báo cho văn phòng trường nếu có thay đổi nào liên quan đến tình trạng y tế của các em như dị ứng, thuốc men, hay các bệnh trạng khác, giúp cho hệ thống chi tiết của học sinh luôn được cập nhật.

Mặc dù chúng tôi luôn đặt an toàn lên hàng đầu, Học Khu Westminster, gồm cả Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) và toàn thể nhân viên, không chịu trách nhiệm về tài chánh đối với các tai nạn hoặc thương tích có thể xảy ra trong các sinh hoạt của chương trình, trong lúc sử dụng dụng cụ, hoặc trong những chuyến du khảo.

Chính Sách Tường Trình Việc Ngược Đãi Trẻ Em

Tất cả các nhân viên đều có trách nhiệm tường trình những trường hợp nghi ngờ trẻ em bị ngược đãi hoặc bị bỏ bê.

- ❖ Theo Bộ Luật Hình Sự California, Điều Khoản §§11165.7 và 11166, một số nhân viên và thành viên trong cộng đồng – được gọi là “người bắt buộc phải tường trình” – có trách nhiệm pháp lý phải thông báo cho đúng cơ quan thẩm quyền khi biết hoặc có lý do chính đáng để nghi ngờ trường hợp ngược đãi hay bỏ bê trẻ em.
- ❖ Là nhân viên của trường học, chúng tôi thuộc thành phần bắt buộc phải tường trình và phải thi hành đúng bốn phạm pháp lý này. Theo Điều Khoản §11167(d), tất cả các việc tường trình và danh tánh của người tường trình đều được giữ tuyệt đối bí mật.

Chính Sách Về An Toàn

- ❖ **Lái xe cẩn thận:** Xin lái xe chậm rãi và cẩn trọng khi đến hoặc rời khỏi trường.
- ❖ **Đậu xe:** Không được đậu xe tại lề đường sơn màu đỏ. Chỉ đậu tại những chỗ đậu xe được chỉ định hoặc trên đường lộ. Nhân viên của thành phố Westminster thường xuyên đi tuần tại các khu vực đậu xe của trường học và sẽ viết giấy phạt nếu vi phạm.
- ❖ **Theo dõi thông báo:** thường xuyên xem bảng thông báo dành cho phụ huynh tại trường và kiểm tra email để biết các thông báo và cập nhật quan trọng.
- ❖ **Điểm danh đưa/đón:** Việc đưa đón học sinh sẽ là tại những cổng hoặc địa điểm được chỉ định trong khuôn viên trường. Vì khuôn viên luôn được khóa cổng, phụ huynh/người giám hộ không được tự ý vào trường nếu không tuân theo thủ tục ghi tên tại văn phòng và qua hệ thống Raptor.
- ❖ **Ký tên đưa/đón:** Mỗi ngày, xin quý vị ký tên đầy đủ khi đưa đón học sinh (không ký tắt). Phụ huynh/giám hộ phải đón học sinh tại những địa điểm đã được quy định.
- ❖ **Học Sinh Ra Về:** Phụ huynh/giám hộ cần phải có mặt tại cổng trường mới được phép đón học sinh ra về. Nếu học sinh tự ý rời khỏi khuôn viên nhà trường mà không có sự giám sát, nhân viên sẽ liên lạc với phụ huynh để bàn về biện pháp kỷ luật.
- ❖ **Liên lạc với nhân viên:** Xin liên lạc với nhân viên đang trực trong giờ đưa và đón học sinh. Mọi thắc mắc hoặc quan tâm nên được trình bày với Giám thị phụ trách.
- ❖ **Bệnh tật:** Học sinh nghỉ học vì bị bệnh hoặc sốt sẽ không được tham gia chương trình Ngoài Giờ Học. Sau khi bệnh, các em phải hết sốt ít nhất 24 giờ không dùng thuốc hạ sốt trước khi trở lại.
- ❖ **Giày dép và trang phục:** Học sinh phải mang giày thể thao hoặc loại giày có mũi kín mỗi ngày. Các em không được đi chân trần và phải luôn luôn tôn trọng quy định trang phục của trường học.
- ❖ **Thủ tục khẩn cấp:** Trong trường hợp xảy ra thiên tai hoặc tình trạng khẩn cấp trên toàn quốc, học sinh sẽ ở lại tại địa điểm sinh hoạt cho đến khi có người lớn có tên trong thẻ khẩn cấp đến đón. Nếu cần di chuyển đến nơi khác, xin liên lạc với Văn Phòng Học Khu Westminster tại số (714) 894-7311 để biết thêm chi tiết.

Chính Sách Về Hợp Phụ Huynh

Các buổi hợp phụ huynh là một phần quan trọng trong Chương Trình Ngoài Giờ Học dành cho các gia đình được tài trợ về học phí, và được tổ chức hai lần trong niên học hoặc khi cần thiết. Mục đích của các buổi hợp là đề cập đến các nhu cầu về giao tế - cảm xúc của học sinh và hỗ trợ sự phát triển toàn diện của các em.

Kết quả đánh giá từ Hồ Sơ Kết Quả Phát Triển Mong Muốn (DRDP -Desired Results Developmental Profile) sẽ được chia sẻ để giúp phụ huynh thấy rõ sự tiến bộ của con em, nêu rõ những ưu điểm, và hướng dẫn các bước kế tiếp.

Phụ huynh/giám hộ được khuyến khích đặt câu hỏi và hợp tác cùng nhân viên để hỗ trợ cho sự thành công của học sinh.

Chính Sách Về Bài Tập Ở Nhà & Trợ Giúp Học Vấn

Chương Trình Ngoài Giờ Học cung cấp thời gian hỗ trợ làm bài tập ở nhà mỗi ngày, học sinh làm bài trong thời gian được quy định phù hợp với các khuyến nghị về bài tập của học khu.

- ❖ Mọi khó khăn của học sinh đều được ghi nhận, sẽ thông báo cho phụ huynh/giám hộ và giáo viên khi cần thiết.
- ❖ Xin lưu ý: Nhân viên ESP không cung cấp việc dạy kèm cá nhân hoặc bảo đảm các em hoàn tất bài tập ở nhà. Do vậy, phụ huynh/giám hộ cần theo dõi và xem lại bài vở của con em.

Ngoài phần hỗ trợ bài tập ở nhà, một số địa điểm ESP có thể cung cấp dịch vụ dạy kèm theo nhóm nhỏ do các chuyên viên dạy kèm phụ trách, nhằm hỗ trợ trực tiếp cho việc học trong giờ học tại trường.

- ❖ Việc dạy kèm này giúp học sinh củng cố và nắm vững các Tiêu Chuẩn Chính của Tiểu Bang, bảo đảm tính liên tục giữa việc học trong lớp và trợ giúp của Chương Trình Ngoài Giờ Học.

Chính Sách Về Thủ Tục Khiếu Nại

Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) thiết lập thủ tục rõ ràng nhằm giải quyết khiếu nại một cách công bằng và hữu hiệu.

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc lo ngại, xin vui lòng thực hiện theo các bước sau để được giải quyết:

1. **Chia sẻ lo lắng với Giám Sát Viên Tại Trường:** Trước hết, xin ghi nhận lo lắng của quý vị bằng văn bản và trình bày với giám sát viên phụ trách chương trình tại địa điểm nơi con em tham gia. Giám sát viên sẽ xem xét khiếu nại và cùng quý vị làm việc để tìm ra giải pháp.
2. **Liên lạc với Giám Sát Viên Chương Trình:** Nếu lo ngại vẫn chưa được giải quyết, xin liên lạc với Giám Sát Viên Chương Trình tại số 714-372-8860, Ext. 3706 hoặc Ext. 3705 để được trợ giúp.
3. **Liên lạc với Giám Đốc Phụ Trách :** Nếu lo ngại vẫn chưa được giải quyết, xin gọi số 714-372-8860 để trò chuyện với Giám Đốc Phụ Trách Chương Trình. Giám Đốc sẽ xem xét sự việc, hướng dẫn, và thực hiện các biện pháp thích hợp.
4. **Gửi Đơn Khiếu Nại Chính Thức lên Học Khu:** Nếu lo ngại vẫn chưa được giải quyết thỏa đáng, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại chính thức qua trang mạng của Học Khu Westminster. Việc này bảo đảm khiếu nại được chính thức ghi nhận và duyệt xét ở cấp học khu.

Thực hiện các bước trên giúp bảo đảm mọi khiếu nại được giải quyết đúng quy trình, được coi trọng, và có cơ hội điều chỉnh ở nhiều cấp độ.

Xin quý vị yên tâm rằng Học Khu Westminster sẽ có văn bản hồi đáp cho khiếu nại của quý vị. Tuy nhiên, xin lưu ý rằng những vấn đề liên quan đến nhân sự của học khu hoặc học sinh khác sẽ được bảo mật.

Chính Sách Về Kỷ Luật

GIẢI QUYẾT XUNG ĐỘT

Chương trình của chúng tôi chú trọng việc hướng dẫn học sinh những kỹ năng cần thiết để giải quyết các mối bất đồng một cách hợp tình, hợp lý. Chúng tôi đưa ra những giải pháp khác nhau và khuyến khích các em sử dụng lời nói để tự diễn đạt và tự giải quyết xung đột. Khi cần sự can thiệp của nhân viên, chúng tôi sẽ làm mẫu những hành vi phù hợp, hướng dẫn các em thảo luận để tìm giải pháp, và củng cố những phương thức giải quyết đã được dạy.

KỶ LUẬT HỌC SINH

Ban nhân viên sẽ cố gắng hướng dẫn và định hướng lại các hành vi không thích hợp, đồng thời có thể áp dụng những biện pháp kỷ luật tạm thời, hợp lý khi cần thiết. Hơn nữa, chúng tôi cũng quý trọng sự hợp tác của phụ huynh/giám hộ trong việc hướng dẫn hành vi của các em và cảm kích sự hỗ trợ của quý vị khi có các trường hợp về hành vi không phù hợp.

Những biện pháp kỷ luật được áp dụng nhằm bảo đảm sự công bằng, nhất quán, và hỗ trợ lòng tự trọng của mỗi em. Các biện pháp thông thường có thể gồm:

- ❖ Bồi hoàn hoặc thay thế vật dụng bị hư hoặc bị mất mát
- ❖ Hạn chế việc tham gia một số sinh hoạt
- ❖ Cho các em ngồi ở khu vực yên tĩnh để suy nghĩ và trấn tĩnh
- ❖ Nhắc nhở hoặc bàn thảo bằng lời về hành vi thích hợp
- ❖ Tạm thời mất quyền lợi
- ❖ Lập kế hoạch hỗ trợ hành vi

Mặc dù nhân viên luôn cố gắng giải quyết các vấn đề về hành vi, nhưng vẫn có những trường hợp học sinh bắt buộc phải về nhà ngay lập tức.

- ❖ Nếu hành vi của học sinh gây nguy hiểm cho chính bản thân hoặc cho người khác, phụ huynh/ giám hộ sẽ được liên lạc ngay để đến đón em về.
- ❖ Những hành vi này có thể dẫn đến việc tạm thời không được tham gia chương trình.
- ❖ ***Xin lưu ý: Nếu học sinh bị đình chỉ học ở trường, em cũng sẽ không được tham gia Chương Trình Ngoài Giờ Học trong thời gian này.***

Chính Sách Tham Gia Chương Trình/Ngừng Dịch Vụ

Khi gia đình không tuân thủ các chính sách của chương trình, ESP sẽ liên lạc, họp, đề ra hỗ trợ riêng hoặc lập kế hoạch điều chỉnh phù hợp với phụ huynh hoặc giám hộ. Nếu vấn đề vẫn không được giải quyết, chúng tôi sẽ ngừng cung cấp dịch vụ. ESP sẽ áp dụng các biện pháp khẩn cấp khi hành vi dẫn đến rủi ro về an toàn nghiêm trọng, có liên quan đến gian lận hoặc cố ý cung cấp chi tiết không đúng sự thật, hoặc thuộc những trường hợp cần được giải quyết ngay theo luật pháp hoặc quy định của Học Khu.

Trách Nhiệm của Phụ Huynh

Phụ huynh có trách nhiệm tìm hiểu và tuân thủ các quy định đề ra trong Cẩm Nang Dành Cho Phụ Huynh của Chương Trình Ngoài Giờ Học và Cẩm Nang Dành Cho Phụ Huynh của Học Khu Westminster.

- ❖ Bất kỳ vi phạm nào đối với các quy định trong Cẩm Nang đều có thể dẫn đến việc bị loại khỏi chương trình ngay lập tức.
- ❖ Chiếu theo Chính sách Hội đồng số 1313(a) về phép lịch sự nơi công cộng, thành viên gia đình có hành vi không đúng mực, đe dọa, hoặc gây mất an toàn cũng có thể dẫn đến việc bị loại khỏi Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP).
- ❖ Khi ký tên vào Giấy Xác Nhận Đã Đọc Cẩm Nang Dành Cho Phụ Huynh, phụ huynh xác nhận rằng đã hiểu và cam kết tuân thủ mọi quy định trong cẩm nang này và trong Cẩm Nang Dành Cho Phụ Huynh của Học Khu Westminster.

Chính Sách Về Các Nguồn Tài Trợ

Các gia đình được nhận tài trợ CCTR phải tham dự một (1) buổi họp để tái xác nhận mỗi 24 tháng.

Các gia đình được nhận CCTR phải thông báo cho Học Khu Westminster trong vòng ba mươi (30) ngày nếu lợi tức gia đình vượt quá 85% Mức Thu Nhập Trung Bình của Tiểu Bang. Học sinh trong chương trình CCTR phải tham gia ít nhất 75% tổng số giờ đã được ký kết hợp đồng. Phụ huynh/giám hộ thuộc chương trình CCTR phải giải thích chính xác lý do mỗi lần và cho tất cả những lần học sinh vắng mặt, nếu không sẽ mắc tội khai man. Các gia đình được nhận CCTR cũng phải thông báo mọi thay đổi về lợi tức (tăng hoặc giảm) trong vòng 30 ngày kể từ ngày lợi tức thay đổi, nếu không sẽ chịu tội khai man. Không thông báo đúng hạn có thể dẫn đến việc bị loại khỏi chương trình và/hoặc không được nhận tài trợ. Học Khu Westminster có thể yêu cầu các gia đình cung cấp thêm giấy tờ chứng minh cho việc nhận tài trợ vào bất cứ thời điểm nào.

Các gia đình được nhận các nguồn tài trợ (CCTR của Bộ Giáo Dục California, Sở Giáo Dục Quận Cam (OCDE), và Cơ Quan Children's Home Society of California (CHS) phải tuân thủ số giờ tham gia đã ký hợp đồng, kể cả trong những ngày không đi học như Kỳ Nghỉ Mùa Thu, Nghỉ Mùa Đông, Kỳ Nghỉ Mùa Xuân và Nghỉ Hè do Chương Trình Sau Giờ Học (ESP) cung cấp. Chương trình CCTR chỉ dành cho học sinh đến 13 tuổi; học sinh sẽ bị rút khỏi chương trình khi tròn 13 tuổi hoặc nếu gia đình không còn đủ điều kiện về lợi tức, tùy trường hợp nào xảy ra trước. Gia đình có thể mất quyền tham gia chương trình hoặc không được nhận nguồn tài trợ nếu cung cấp sai chi tiết hoặc không đáp ứng yêu cầu về việc tham gia đều đặn. Phụ huynh/giám hộ phải duy trì liên lạc với Chương Trình ESP. Gia đình nhận tài trợ không hồi đáp khi được liên lạc (kể cả email) trong vòng bảy ngày có thể bị coi là "Bỏ Bê Việc Chăm Sóc" (Abandonment of Care) và không được nhận tài trợ nữa.

Học Khu Westminster tuân thủ các hướng dẫn của Bộ Giáo Dục California - Văn Phòng Chăm Sóc và Phát Triển Trẻ Nhỏ (California Department of Education's Child Care and Development Division - CCTR), và các chính sách có thể thay đổi dựa theo hướng dẫn. Không tuân thủ các chính sách của quỹ tài trợ có thể dẫn đến việc không được nhận tài trợ và có thể bị ra khỏi chương trình.

Giấy Xác Nhận Đã Đọc Cẩm Nang Dành Cho Gia Đình Chương Trình Ngoài Giờ Học của Học Khu Westminster

Quý vị có thể yêu cầu bản in giấy hoặc bản PDF của Giấy Xác Nhận Đọc Cẩm Nang Dành Cho Gia Đình

qua email: espwsd@wsdk8.us

Mục đích của Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) của Học Khu Westminster là duy trì tính minh bạch và nhất quán về các quy định dành cho tất cả các gia đình tham gia. Chúng tôi mong muốn xây dựng và gìn giữ mối quan hệ tốt đẹp và chuyên nghiệp với các học sinh cùng gia đình mà chương trình phục vụ.

Xin ký tất dưới đây:

- ❖ _____ Tôi đồng ý xem xét các chi tiết trong cẩm nang và tuân theo tất cả các quy định, thủ tục đã nêu trên. Tôi hiểu rằng nếu không tuân thủ các quy định và thủ tục này, con tôi có thể bị rút tên khỏi Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP).
- ❖ _____ Tôi hiểu rằng đây là trách nhiệm của tôi cần phải ký tên vào bản thỏa thuận này để con em tôi được tham gia vào chương trình ESP.
- ❖ _____ Tôi cũng hiểu rằng Học Khu Westminster có thể sửa đổi, cập nhật, hoặc bổ túc các quy định và thủ tục của chương trình theo yêu cầu của Bộ Giáo Dục California hay theo hướng dẫn của học khu, có thể được báo trước hoặc không.

Tôi ký tên dưới đây xác nhận rằng tôi đã nhận được Cẩm Nang Dành Cho Gia Đình, Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP) của Học Khu Westminster và tôi đồng ý đọc, hiểu, tuân theo các quy định và thủ tục được trình bày trong cẩm nang.

Họ Tên Học Sinh

Số ID (Student ID)

Địa Điểm Tham Gia Chương Trình Ngoài Giờ Học (ESP)

Họ Tên Phụ Huynh/Giám Hộ (viết rõ)

Chữ Ký Phụ Huynh/Giám Hộ & Ngày